



Schaerbeek *info* 166

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEEKLIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD | 4/03/2013

La commune prépare son 84^e Scharnaval ! p. 4-5

De gemeente bereidt haar 84^e Scharnaval voor! p. 4-5



Nouvelle diminution de la criminalité à Schaerbeek !

S'engager en politique, c'est vouloir atteindre des résultats pour améliorer la vie concrète des citoyens. Les dernières statistiques de sécurité vont réjouir les Schaerbeekois. Aujourd'hui, sur l'ensemble du territoire de la zone de police le taux de criminalité est à son niveau le plus bas depuis la réforme des polices, il y a un peu plus de 10 ans. Vous pourrez découvrir le détail de ces statistiques dans les pages de ce *Schaerbeek-info*. Vous verrez, les résultats sont excellents dans tous les domaines.

Tout cela me réjouit évidemment, et cela pour deux raisons essentielles. Tout d'abord, ces données objectives sont la preuve que nos efforts portent leurs fruits. Nous avons toujours veillé à disposer d'un cadre de policiers complet. Nous sommes d'ailleurs les seuls à Bruxelles à atteindre ce résultat. Nous avons augmenté le nombre de patrouilles et de policiers présents dans les rues. Nous avons également fait le choix de la décentralisation. Et nos policiers travaillent au plus près des citoyens, connaissent mieux leur quartier et ses spécificités. Ce phénomène va d'ailleurs encore se renforcer avec l'ouverture prochaine du nouveau « Koban » place Liedts. Ensuite, ces chiffres sont un indicateur du bien-être des Schaerbeekois. Nous savons en effet que celui-ci est lié de manière significative à l'amélioration de la sécurité et du sentiment de sécurité.

En ce qui nous concerne, nous continuerons à travailler afin que chacun se sente bien à Schaerbeek.



Bernard Clerfayt,
*Bourgmestre
burgemeester*

Nieuwe daling van de criminaliteit in Schaarbeek!

Wie in de politiek gaat, wil resultaten boeken om het dagelijks leven van de burgers te verbeteren. De inwoners van Schaerbeek zullen blij zijn met de laatste veiligheidsstatistieken. Momenteel liggen de misdaadcijfers over de volledige politiezone op het laagste niveau sinds de politiehervorming, ondertussen iets meer dan 10 jaar geleden. In deze *Schaerbeek Info* komen deze statistieken meer in detail aan bod. U zult zien dat de resultaten op alle vlakken uitstekend zijn.

Dat alles verheugt me natuurlijk, en wel om twee belangrijke redenen. In de eerste plaats bewijzen deze objectieve cijfers dat onze inspanningen vruchten afwerpen. We hebben er altijd voor gezorgd over een volledig politiekader te beschikken. Schaerbeek is trouwens de enige gemeente in Brussel die dit resultaat bereikt. We hebben het aantal patrouilles en politieagenten in de straat opgetrokken. Daarnaast hebben we voor decentralisatie geopteerd. En onze politieagenten werken zo dicht mogelijk bij de burgers, ze kennen hun wijk en de typische kenmerken ervan beter. Dit fenomeen zal binnenkort overigens nog versterkt worden met de opening van de nieuwe "koban" aan het Liedtsplein. In de tweede plaats zijn deze cijfers een indicator van het welzijn van de Schaarbeekenaars. We weten immers dat dit in ruime mate samenhangt met de verbetering van de veiligheid en het veiligheidsgevoel.

Wat ons betreft, blijven wij ons verder inzetten zodat iedereen zich goed voelt in Schaerbeek.

OPÉRATION ROSACE

Votre porte d'entrée est-elle bien sécurisée ?

La semaine du 11 au 17 mars, la commune de Schaerbeek et la zone de police se mobilisent à travers l'Opération Rosace pour sensibiliser les citoyens au risque de cambriolage.

À Bruxelles, plus de 10.000 vols ont été recensés par la police rien que pour la période 2010-2011. Or, dans de nombreux cas, un cambriolage peut être évité. Beaucoup d'habitations ne sont que peu, voire pas protégées contre cette forme de criminalité. Un cambrioleur met entre 7 et 19 secondes pour forcer une porte sans protection. En prenant des mesures simples, les risques de vol peuvent être considérablement réduits.

Des outils qui découragent

Des éléments tels que la rosace de sécurité (qui protège le cylindre contre l'arrachage et parfois contre le perçage ou le crochetage) permettent d'augmenter le niveau de protection d'une porte d'entrée. C'est pour faire passer ce message que la commune organise l'Opération Rosace. Concrètement, des gardiens de la paix et le conseiller en Prévention Vol de la commune parcourront certains quartiers de Schaerbeek. Ils évalueront le niveau de protection de la porte principale des habitations et déposeront un diagnostic indiquant des mesures simples à prendre pour augmenter la résistance à l'effraction.

Une action renforcée

Depuis 2010, cette opération à l'initiative du SPF Intérieur se déroule une fois par an. En 2013, la commune se lance le défi de multiplier l'expérience : une deuxième action sera menée la semaine du 13 au 17 mai.

Plus d'informations ?

N'hésitez pas à contacter vos conseillers en Prévention Vol au 02/244.72.87 (commune) ou au 02/249.20.66 (police). <http://www.schaerbeek.be/vivre-schaerbeek/securite-prevention/technoprevention>



OPERATIE ROZET

Is uw voordeur goed beveiligd?

Van 11 tot 17 maart zetten de gemeente Schaerbeek en de politiezone zich tijdens Operatie Rozet in om de burgers bewust te maken van het gevaar op inbraak.

In Brussel stelde de politie alleen al in de periode 2010-2011 meer dan 10.000 diefstallen vast. In veel gevallen kan inbraak echter vermeden worden. Veel woningen zijn slecht of zelfs helemaal niet beschermd tegen deze vorm van criminaliteit. Een inbreker heeft 7 tot 19 seconden nodig om een niet-beveiligde deur open te breken. Enkele eenvoudige maatregelen maken het diefstal-risico aanzienlijk kleiner.

Instrumenten die ontmoedigen

Zaken zoals een veiligheidsrozet (bescherming tegen het uittrekken en soms het doorboren of forceren van de cilinder) maken een voordeur veiliger. Om deze boodschap over te brengen, organiseert de gemeente Operatie Rozet. Concreet betekent dit dat de gemeenschapswachten en de adviseur diefstalpreventie van de gemeente door een aantal wijken van Schaerbeek zullen trekken. Ze zullen het beschermingsniveau van de voordeur vawn de woningen evalueren en een diagnose afleveren met daarin eenvoudige manieren om de inbraakbestendigheid te verhogen.

Uitbreiding van de actie

Het initiatief gaat uit van de FOD Binnenlandse Zaken en wordt sinds 2010 een keer per jaar georganiseerd. In 2013 heeft de gemeente zich voorgenomen om de actie uit te breiden: er volgt een tweede operatie van 13 tot 17 mei.

Meer info?

Neem contact op met uw adviseurs diefstalpreventie op het nummer 02 244 72 87 (gemeente) of 02 249 20 66 (politie). <http://www.schaerbeek.be/nl/leven-schaerbeek/veiligheid-preventie/adviseur-situationele-technische-preventie>

URGENT ! OFFRES D'EMPLOI AU SEIN DE L'ENSEIGNEMENT COMMUNAL

La commune de Schaerbeek recherche activement pour son réseau d'écoles communales:

- des instituteurs primaires ;
- des régents, AESI en anglais, néerlandais, sciences et mathématique ou AEES pour l'enseignement secondaire général et technique ;
- du personnel éducatif pour le service SAMS (encadrement des enfants matins, midis, soirs, mercredis après-midis et congés scolaires).

Vous pouvez adresser votre lettre de motivation accompagnée de votre CV à Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement communal.

■ Par courrier :
Cabinet de Michel De Herde
(Candidature Enseignement)
Hôtel Communal – bureau 0.30
Place Colignon – 1030 Schaerbeek

■ Par mail : chouet@schaerbeek.irisnet.be
(Objet : candidature Enseignement)

URGENT



VOUS AVEZ QUELQUES HEURES À DONNER ?

La Croix-Rouge de Schaerbeek a besoin de vous !!

- A la section rue Anatole France, 31 : Ils recherchent des volontaires (H. ou F.), cadres dynamiques et enthousiastes pour des travaux de secrétariat et accueil. Contactez le 02/215.43.96
- A l'hôpital Brugmann site Schaerbeek-Brien pour :
 - disponibilité et écoute auprès des patients,
 - boutique ambulante,
 - distribuer journaux et revues le matin,
 contactez Nadine au 0476/96.00.46

Rejoignez-nous !

CROIX-ROUGE de Belgique



BIKE EXPERIENCE

« Plein le dos des files ? Essayez le vélo ! »

Prêt(e) à relever le défi de laisser votre voiture au garage du 2 au 17 mai ? Laissez-vous guider par Bike Experience et découvrez le plaisir de vous déplacer à vélo en ville !

Provélo vous offre un accompagnement par un(e) cycliste bruxellois(e) – votre coach – pendant trois jours; une formation à la circulation en ville organisée dans le cadre d’une journée conviviale de rencontre et un kit d’accessoires avec un guide du Biker.

La participation à Bike Experience est gratuite!

Un parent, un collègue ou un ami souhaite vous coacher ? Super ! Inscrivez-vous à deux. A la recherche d’un coach ? L’équipe Bike Experience est là pour vous aider. Pas de vélo ? Provélo vous en prête un !

Edition 2012 : une réussite !

Julie : « Bientôt la fin... Plus qu’un trajet avec mon coach et l’expérience est déjà finie. J’ai vraiment profité de la journée de formation et des trajets accompagnés pour découvrir comment faire ma place dans la circulation et profiter de mes trajets. Même quand je pars seule, il arrive toujours un moment où l’on échange un mot avec un autre cycliste à un feu rouge, à un croisement. Je ne me sens vraiment pas seule sur la route. Vivement les rayons du soleil en plus. »

Xavier : « Avant ma Bike Experience, je refusais de faire du vélo. J’avais très peur de la circulation à Bruxelles ! Mon trajet, de la rue Belliard jusqu’à mon travail, dure trente minutes. Pierre, mon coach, m’a proposé un parcours qui me convenait en empruntant des routes agréables. C’est un vrai pro : il m’a montré tous les endroits où je devais faire attention en m’indiquant les dangers. Après trois jours de coaching, je suis



prêt à changer mes habitudes ! Je vous conseille à tous de ne pas manquer la prochaine édition de Bike Experience ! »

Seul ou avec coach
Inscrivez-vous avant le 31 mars sur
www.bikeexperience.be

Plus d’infos :
info@bikeexperience.be



LE GRAND CONCOURS : SCHAEARBEEK Y PARTICIPE !
Ce concours consiste à mobiliser un maximum d’employés d’une entreprise pour participer à Bike Experience sous ses couleurs et à valoriser le projet en son sein ! A la fin du projet, Provélo décernera les « Bike Experience AWARDS » aux 4 entreprises ayant récolté le plus de points. Ces Awards seront remis lors de la fête de clôture de Bike Experience en septembre (Semaine de la Mobilité).

“De files kunnen je rug op? Neem de fiets!”

Bent u bereid de uitdaging aan te gaan om van 2 tot 17 mei uw auto op stal te laten? Laat u begeleiden door Bike Experience en ontdek het plezier van de fiets voor uw verplaatsingen in de stad!

Pro Velo biedt u drie dagen lang begeleiding door een ervaren Brusselse fiets(st)er – uw coach –, een opleiding ‘Fietsen in de stad’ die georganiseerd wordt op een gezellige ontmoetingsdag en een ‘Bike Kit’ met een ‘Gids voor de Coach’.

Deelname aan Bike Experience is gratis!

Een ouder, collega of vriend wil u coachen? Geweldig! Schrijf u met z’n tweeën in. Op zoek naar een coach? Het Bike Experience-team staat klaar om u te helpen. Geen fiets? Pro Velo leent er u een!

Editie 2012: een succes!

Julie: “Binnenkort is het afgelopen ... nog maar één rit met mijn coach en het is al achter de rug. Ik heb echt veel gehad aan de opleidingsdag en de begeleide ritten om te ontdekken hoe ik mijn plaats kan opeisen in het verkeer en van mijn ritten kan genieten. Zelfs als je alleen vertrekt, is er altijd een moment waarop je even praat met een andere fietser aan het



stoplicht of een kruispunt. Ik voel me echt niet eenzaam op de weg. En in de zon is het nog zo leuk.”

Xavier: “Vóór mijn Bike Experience weigerde ik te fietsen. Ik was zeer bang van het verkeer in Brussel! Mijn traject, van de Belliardstraat tot aan mijn werk, duurt dertig minuten. Pierre, mijn coach, stelde me een parcours voor dat me beviel, met aangename wegen. Het is een echte professional: hij toonde me de plaatsen waar ik moest opletten en wees me de gevaren aan. Na drie dagen coaching ben ik er klaar voor om mijn gewoonten te veranderen! Ik raad iedereen aan de volgende editie van Bike Experience niet te missen!”

Alleen of met coach
Schrijf u vóór 31 maart in op
www.bikeexperience.be

Meer info:
info@bikeexperience.be

DE GROTE WEDSTRIJD: SCHAEARBEEK NEEMT DEEL!

Deze wedstrijd bestaat erin zoveel mogelijk werknemers van een bedrijf te mobiliseren om onder de vlag van het bedrijf aan Bike Experience deel te nemen en het project binnen het bedrijf te promoten! Op het einde van het project reikt Pro Velo de “Bike Experience AWARDS” uit aan de vier bedrijven die de meeste punten verzamelden. Deze Awards worden overhandigd tijdens het slotfeest van Bike Experience in september (Week van de Mobilité).

La commune prépare son 84^e SCHARNAVAL !



Cette année encore, l'échevin du folklore, Etienne Noël, a préparé, avec le service des Classes Moyennes et l'association Schaerbeek la Dynamique, un spectacle haut en couleurs: Le « Scharnaval » défilera dans nos rues le samedi 16 mars après midi. Les groupes et les itinéraires du cortège sont détaillés dans cette double page. Venez vivre entre amis ou en famille, un moment d'insouciance et de plaisir partagé avec les Schaerbeekois !

Un Prince devenu Roi...

Albert 1 est devenu cette année Roi Carnaval, puisqu'il a été élu pour la seconde fois...c'est donc avec lui qu'Etienne Noël mènera le cortège du Scharnaval... Trois candidats s'étaient présentés (Sébastien, Pierre-Claude et Albert), une candidate (Sonja) ayant malheureusement dû déclarer forfait en dernière minute.



Een prins die koning werd ...

Omdat hij voor de tweede keer verkozen werd, is Albert 1 dit jaar Koning Carnaval geworden. Etienne Noël zal dus samen met hem de Scharnavalstoet leiden ... Er waren drie kandidaten (Sébastien, Pierre-Claude en Albert). Kandidate Sonja moest jammer genoeg op het laatste moment verstek geven.

Une exposition retraçant l'histoire du carnaval dans notre commune...

C'est au 20^e siècle que les cortèges carnavalesques font leur apparition à Schaerbeek... En 1906, pour la première fois, un magnifique cortège anime les rues de la « Cité des ânes ». Et la tradition continue puisqu'aujourd'hui, malgré trois interruptions dans son histoire, ce pilier du folklore schaerbeekois est encore bien présent.

C'est tout ce chemin que l'exposition « Le Carnaval de Schaerbeek, histoire, décors, ambiance, passions » qui se tient actuellement à la Maison Communale veut retracer. Elle rassemble de très nombreux objets, photos et trésors d'une tradition bien ancrée dans notre société.

■ **Date et lieu :** Jusqu'au 15 mars 2013, Hall des Echevins, les jours ouvrables de 8h à 13h et le jeudi jusqu'à 19h.



Een tentoonstelling over de geschiedenis van het carnaval in onze gemeente ...

Voor de eerste carnavalstoeten in Schaerbeek moeten we al terug naar de 20^e eeuw. In 1906 trok voor de eerste keer feestelijk een prachtige stoet door de straten van de Ezelsstad. Sindsdien zijn er slechts drie stoeten afgelast, en deze pijler van de Schaerbeekse folklore leeft vandaag nog volop.

De tentoonstelling "Het Carnaval van Schaerbeek: geschiedenis, decors, sfeer en passie" in het gemeentehuis brengt deze hele geschiedenis weer tot leven. U kunt er heel wat voorwerpen, foto's en schatten bewonderen uit een traditie die sterk verankerd is in onze maatschappij.

■ **Waar en wanneer?** Tot 15 maart 2013 in de Schepenzaal, op werkdagen van 8 tot 13 uur en op donderdag tot 19 uur.

... et un cortège où les groupes se côtoient !

Une trentaine de groupes défilèrent. « Les Amis de Pogge » et « Les Fous du Roi de Schaerbeek » retiendront plus particulièrement notre attention.

Pogge, alias Pierre De Cruyer, est un pilier des traditions schaerbeekaises. Dès 1875, un groupe de joyeux compères décida, en son hommage, de créer une association dite des « Amis de Pogge » ou « Pogge Vrienden » qui existe encore aujourd'hui. Profitant de l'annulation de la commande d'une statuette destinée à l'origine à l'église Saint-Servais, les amis de Pogge en firent l'acquisition et la revêtirent d'une blouse bleue, d'un foulard rouge, d'un pantalon noir et d'une casquette noire pour la faire ressembler au Pogge historique dont la sentence : "Alles is just" fait elle aussi partie de nos traditions. C'est avec ses amis donc qu'elle prendra part cette année encore au cortège du Scharnaval.



« Les Fous du Roi de Schaerbeek » n'entrent en piste, avec leur Président Michel Marcelis, qu'avec le Scharnaval de 2009. Mais, fondamentalement Schaerbeekois, ils sortent 6 à 7 fois par an dans différentes manifestations folkloriques pour porter fièrement l'image de la Commune de Schaerbeek et seront cette année les bien nommés, puisqu'ils escorteront le Prince Carnaval 2012 Albert 1 devenu Roi Carnaval 2013 !

Le grand concours de déguisement...

Est organisé par Schaerbeek la Dynamique. Tout au long du parcours, les meilleurs déguisements (catégorie enfants et catégorie adultes) seront repérés pour décider des vainqueurs...

Un des sponsors du Scharnaval (D'Ieteren Car Centers) organisera également un concours à l'occasion du 84^e Scharnaval !

Pour plus de détails, contactez le 02/644.70.02.

De grote verkleedwedstrijd ...

...wordt georganiseerd door "Schaerbeek La Dynamique". Doorheen het volledige parcours worden de beste verkleedkostuums eruit gehaald (in de categorie kinderen en in de categorie volwassenen), om later de winnaars te bekronen... Een tweede wedstrijd wordt georganiseerd door een van de sponsors (D'Ieteren Car Centers) van het 84^e Scharnaval!

Bel voor meer details naar 02 644 70 02.



De gemeente bereidt haar 84^e SCHARNAVAL voor!

Dit jaar heeft de schepen van Folklore, Etienne Noël, samen met de dienst Middenstand en de vereniging Schaerbeek La Dynamique weer een bijzonder kleurrijk spektakel op poten gezet: De Scharnavalstoet trekt op zaterdagmiddag 16 maart door onze straten. De groepen en het traject van de stoet staan beschreven in deze folder. Kom samen met vrienden en familie onbezorgd plezier maken met de Schaarbekenaren!



... en een stoet waar groepen elkaar ontmoeten!

In de stoet defileren een dertigtal groepen. Vooral de "Pogge Vrienden" en de "Fous du Roi de Schaerbeek" zullen niet onopgemerkt voorbijgaan.

Pogge, alias Pierre De Cruyer, is één van de meest markante figuren uit de Schaarbeekse geschiedenis. In 1875 beslist een groep vrolijke vrienden hem hulde te brengen door de vereniging "Pogge Vrienden" of "Amis de Pogge" op te richten, die nog steeds bestaat. De "Pogge Vrienden" profiteerden van de annulatie van een bestelling van een standbeeld voor de Sint-Servaaskerk om het zelf aan te kopen en het een blauw hemd, rode das, zwarte broek en zwarte pet aan te trekken ter nagedachtenis van Pogge, wiens historische woorden "Alles is just" deel uitmaken van ons erfgoed. Dit jaar stapt hij dus als standbeeld met zijn vrienden mee in de Scharnavalstoet.

"Les Fous du Roi de Schaerbeek" deden, met hun voorzitter Michel Marcelis, pas hun intrede bij het Scharnaval van 2009. Ze zijn echter op en top Schaarbeeks en nemen zes tot zeven keer per jaar deel aan diverse folkloristische evenementen om het imago van Schaerbeek fier uit te dragen. Dit jaar escorteren ze trots Prins Carnaval 2012 Albert 1 die Koning Carnaval 2013 is geworden!



Premier prix offert lors d'une édition précédente du Scharnaval par le représentant de D'Ieteren en présence de l'échevin du Folklore

Hoofdprijs tijdens een vorige editie van Scharnaval uitgereikt door de vertegenwoordiger van D'Ieteren in aanwezigheid van de schepen van Folklore

Itinéraire du cortège scharnavalesque du 16 mars

Pour sa 84^e édition, le cortège du Scharnaval partira de la Place Meiser vers 13h30 et poursuivra son chemin par :

- | | |
|---|--|
| ■ Avenue Rogier (Place Meiser – Place de la Patrie) | ■ Chaussée d'Helmet (Place Van Ysendijck – rue R. Vandeveld) |
| ■ Avenue Chazal (Place de la Patrie – Place Dailly) | ■ Rue Richard Vandeveld (Podium sur la Place d'Helmet) |
| Parking interdit dès 9h | Parking interdit dès 12h |
| ■ Avenue Dailly - rue des Pâquerettes | ■ Rue de l'Agriculture |
| ■ Avenue des Azalées | ■ Rue Gustave Huberti |
| ■ Avenue Voltaire | ■ Rue Fernand Séverin |
| ■ Rue Eenens | |
| Parking interdit dès 11h | Parking interdit dès 13h |

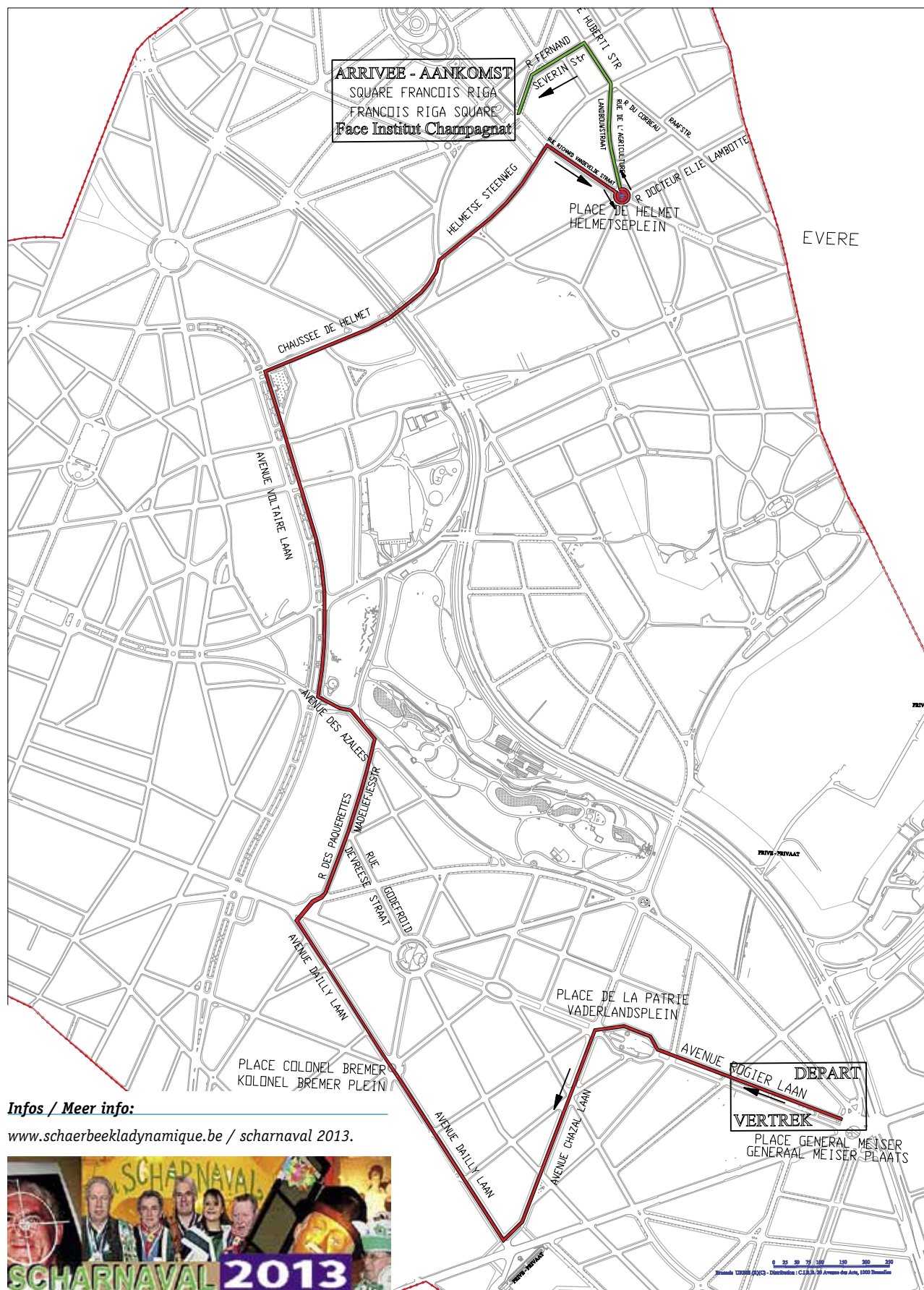
L'arrivée est prévue vers 17h30 au Square Riga (**parking interdit dès 8h**)

Traject van de Scharnavalstoet op 16 maart

De 84^e editie van de Scharnavalstoet vertrekt rond 13.30 uur op het Meiserplein en trekt dan langs

- | | |
|--|---|
| ■ Rogierlaan (Meiserplein – Vaderlandsplein) | ■ Helmetsesteenweg (Van Ysendijckstraat – R. Vandeveldstraat) |
| ■ Chazallaan (Vaderlandsplein – Daillyplein) | ■ Richard Vandeveldstraat (podium op Helmetplein) |
| Parkeren verboden vanaf 9 uur | Parkeren verboden vanaf 12 uur |
| ■ Daillylaan – Madeliefjesstraat | ■ Landbouwstraat |
| ■ Azalealaan | ■ Gustave Hubertstraat |
| ■ Voltairalaan | ■ Fernand Séverinstraat |
| ■ Eenensstraat | |
| Parkeren verboden vanaf 11 uur | Parkeren verboden vanaf 13 uur |

De aankomst is voorzien om 17.30 uur op de Rigasquare (**parkeren verboden vanaf 8 uur**)



Infos / Meer info:

www.schaerbeekdynamique.be/scharnaval2013



Des résultats s’il vous plaît ! Les Schaerbeekoïes sont fatigués par le baratin régional

Dans quelques semaines, le Ministre Président bruxellois Charles Picqué, à la tête de la Région depuis 25 ans, tirera sa révérence. Avant de partir il aura veillé à nous sortir un dernier lapin de son chapeau : un plan visant à définir les orientations du développement de notre ville. Selon la Liste du Bourgmestre, ce plan ne résoudra pas les problèmes structurels de Bruxelles.

Ce que les Bruxellois attendent ce sont des réponses aux problèmes liés à la pauvreté, à l’emploi, au logement et à la mobilité. Entre 1999 et 2011 le nombre de minimexés a augmenté de 63% à Bruxelles et baissé

de 15% en Flandre ; dans le même temps le nombre de chômeurs a augmenté de 33% à Bruxelles alors qu’il a baissé dans les deux autres Régions ! La liste d’attente pour l’obtention d’un logement social à Bruxelles est aujourd’hui plus importante que le nombre de

logement sociaux occupés. La congestion automobile à Bruxelles est catastrophique. Elle pèse sur la santé des Bruxellois, dissuade les entreprises de s’y installer, tandis que le plan régional de stationnement, tant attendu, va fâcher bon nombre de citoyens. La Région va mal. L’emploi, le logement et la mobilité sont des compétences régionales. Il est indispensables que les autorités régionales ne se trompent pas de débat et adoptent des mesures claires et précises dans ces dossiers prioritaires pour tous les Bruxellois, et donc aussi pour les Schaerbeekoïes. Chacun doit agir dans les compétences qui sont les siennes. A Schaerbeek, la Liste du Bourg-

mestre gère les dossiers dont elle a la responsabilité. Nous le faisons avec conscience, professionnalisme et humilité. Nous pensons que faire de la politique c’est s’occuper du concret des citoyens. Et pour toutes les politiques que nous menons, nous assumons notre responsabilité.



Une nouvelle cheffe de groupe au Conseil communal !

Le nouveau Conseil communal s’est installé le 5 décembre dernier et a vu les conseillers communaux prêter serment pour appuyer leur engagement envers les Schaerbeekoïes.

Pour ma part, je succéderai à Denis Grimberghs en qualité de cheffe de groupe du cdH. C’est là une fonction que je tâcherai de mener aussi efficacement que mon prédécesseur. Le cdH, la liste du Bourgmestre et Ecolo se sont engagés à travailler ensemble durant cette législature. En tant qu’humanistes, nous sommes les nouveaux venus dans cette majorité. Nous souhaitons bien entendu y faire la différence!

Les grands sujets de la campagne électorale se retrouvent dans l’accord de majorité. Une attention toute particulière sera portée à la question de l’essor démographique que va encore connaître Schaerbeek. Il faut dès aujourd’hui anticiper les besoins d’une population jeune et ce à tous les niveaux (écoles, crèches, mobilité, logement, cohésion sociale...). Schaerbeek devra par ailleurs répondre aux grands enjeux urbains qui la touchent notamment en se positionnant sur les grands projets et

en pérennisant les efforts en matière de rénovation urbaine. Pour répondre à ces défis, il est impérieux de réactiver le lobby schaerbeekoïes : de nombreuses actions que nous voulons mener dépendent de nos relations avec les autres niveaux de pouvoir, notamment en termes de moyens. Enfin, la variété des points de vue étant essentielle en démocratie, la majorité souhaite développer la culture du débat au Conseil communal qui doit être davantage un lieu de débat sur les enjeux et les propositions. Le cdH sera présent, comme il l’a toujours été, au cœur de chaque débat, de chaque projet et de chaque action communale.

Mahinur Özdemir
Cheffe de groupe au Conseil communal
Députée bruxelloise



centre démocrate *humaniste*

Er wordt nog steeds met ons eten geknoeid.

Ongeveer 13 jaar geleden, kenden we de dioxinecrisis. Toen werd er zwaar vergif in veevoeder gemengd, en via melk, eieren of vlees kwam het in de menselijke voedselketen. Tot in ieders bord dus. Niet veel later kwam de dodelijke koeien crisis omdat geldzieke industriële geen beter idee hadden dan beendermeel in voeder voor koeien te draaien.

En nu is het weer raak: er wordt Roemeens paardenvlees, vol met medicijnen en in bedenkelijke omstandigheden geslacht, in Frankrijk omgeturnd tot rundsvlees. Verwerkt in Luxemburg, en via

Groot-Brittannië opnieuw uitgevoerd naar zowat overal in Europa. Globalisering zorgt er voor dat we niet meer weten wat we eten! Daarom eisen de groenen dat de controle ernstig gebeurt en dit op Europees niveau. Maar

ook in Brussel en Schaerbeek moet er beter gecontroleerd worden door de voedselinspectie. Als consument moet je kunnen vertrouwen op kwaliteitsvolle producten. Maar toch kan je als burger ook iets doen! Kies voor lokaal geproduceerde producten. Biogroenten worden geteeld zonder pesticiden en zijn lekkerder. Kook met seizoensgroenten en stel een gevarieerd menu samen met minder vlees. In Schaerbeek zijn er verschillende bio-winkels en de mogelijkheid voor een biomarkt in onze gemeente wordt uitgewerkt. Ook in onze lokale restaurants kan je steeds

vaker genieten van een gezonde biomarkt-tijd, vegetarisch of niet. Vraag er naar.



Il est temps que la Commune de Schaerbeek devienne un véritable partenaire du métro

Les Schaerbeekoïes sont exaspérés de la politique d’immobilité menée dans notre commune. Outre certains aménagements qui ne facilitent ni la fluidité ni la rapidité des transports, Schaerbeek reste étrangement silencieuse lorsqu’il s’agit de plaider pour de véritables alternatives, à savoir des transports en commun efficaces et de qualité.

Au PS de Schaerbeek, nous voulons que la politique de mobilité de notre commune promeuve des solutions adaptées aux besoins des habitants. Cette politique communale

doit se développer en concertation avec les habitants, les communes limitrophes ainsi qu’avec la Région et le Fédéral. Une étude menée par Beliris (l’accord de coopération entre l’Etat fédéral et la Région

bruxelloise), en collaboration avec la STIB et la Région bruxelloise a abouti à la conclusion de la nécessité de développer une extension du métro vers Schaerbeek. Le PS soutient depuis de très nombreuses années cette extension ! Malheureusement,

il n’en va pas de même de la majorité qui dirige Schaerbeek. C’est pourtant maintenant que les Schaerbeekoïes doivent se faire entendre afin d’être un partenaire constructif du métro, en défendant un tracé au cœur de Schaerbeek. C’est à cette fin que le Groupe PS au Conseil communal déposera une motion afin d’engager résolument Schaerbeek dans cette voie ! Au pouvoir comme dans l’opposition, nous avons l’ambition de servir l’intérêt général et votre bien être.



Touche pas à mon parking !

Du 21 janvier au 21 mars 2013, le Gouvernement régional et Bruxelles-Mobilité mènent une « enquête publique » sur le projet de Plan régional de Politique de Stationnement ; plan qui une fois adopté viendra s'imposer aux communes de la Région bruxelloise.

Il faut évidemment se réjouir que ce projet permette, à terme, l'harmonisation des règles et tarifs de stationnement sur l'ensemble de la Région bruxelloise et facilite ainsi la vie de ses habitants aujourd'hui confrontés à 19 politiques de stationnement différentes. **Cependant, divers volets du projet de plan de stationnement élaboré par le Gouvernement soulèvent questions et inquiétudes.**

1. Le plan prévoit l'obligation pour les communes de diminuer le nombre de places de stationnement en voirie au niveau de la situation qui existait en 2004. Cela représenterait une **suppression des près de 45.000 places en voirie.**
2. La suppression du nombre d'emplacements en voirie irait de pair avec un autre plan en élaboration au sein du Gouvernement bruxellois – le Cobrace.

3. **La gratuité de stationnement pour les professions médicales et paramédicales serait supprimée** là où elle existait. Le plan actuel prévoit un tarif préférentiel (200 €/an) aux seuls soins médicaux urgents. Les professionnels de la santé en simple visite ne pourront pas en bénéficier. Un tel système sera impraticable et se fera au préjudice des patients et des personnes âgées.
4. Les cliniques, hôpitaux, homes et autres associations sociales seraient désormais assimilés à des entreprises.
5. **Les pme et entreprises paieront deux fois.** D'une part, pour stationner aux abords de leur siège, elles devront payer un abonnement allant de 150 à 600 €/an. D'autre part, pour permettre l'intervention de son personnel sur l'ensemble de la Région, elles devront payer 90 € supplémentaires /mois /personne.

6. Le plan de stationnement veut limiter le stationnement en voirie afin de limiter le nombre de voitures à Bruxelles. L'objectif est louable mais **aucune alternative n'est prévue dans le plan.**

Conclusion.

Le M.R. de Schaerbeek vous invite à signer cette pétition initiée par Vincent Dewolf, en cliquant simplement sur le site touchepasamonparking.be
Merci de votre mobilisation citoyenne !

Georges Verzin,
chef de groupe au conseil communal.



Plus de carnaval sans taxe sur les millionnaires

Les stages de carnaval organisés par la commune ont été annulés. « Ça suffit ! » s'indigne Nadia qui a dû courir à l'autre bout de Bruxelles pour le stage de ses enfants.

Comment est-ce possible ? La faute au « manque de moyens », entend-on de la part de la commune. Si cela est vrai, cette annulation allonge la liste des services dont nous devons nous priver à cause de la crise. *« Ce sont toujours les mêmes qui se serrent la ceinture. Via des taxes supplémentaires ou une diminution des services »,* poursuit Nadia. Elle a raison. Pourquoi nos politiciens ne sont-ils pas plus créatifs en cherchant de nouveaux

moyens via une fiscalité solidaire aux autres niveaux de pouvoir ? En instaurant par exemple une **taxe sur les millionnaires.** On ne peut à la fois pleurer sur le manque de moyens de notre commune et voter ailleurs des mesures qui appauvrissent la population et étranglent financièrement les pouvoirs locaux. Les partis siégeant à Schaerbeek devraient, de ce point de vue, soigner leur schizophrénie. Le PTB passe à l'action. Objectif : réunir 88.000 signatures. 88.000, c'est le nombre de million-

naires en Belgique. Leur fortune n'a pas cessé de grandir malgré la crise. Taxer un petit pour cent de leur fortune permettra d'investir dans le logement public, l'enseignement... et répondre ainsi à l'urgence sociale que nous vivons. Pour eux, ce ne sera pas un grand effort. Pour nous, ce sera une bonne bouffée d'oxygène. Nous sommes plus de 81 % à soutenir un impôt sur la fortune. Soyons nombreux à participer à la journée « taxe des millionnaires » organisée par le PTB le samedi 9 mars 2013 à Schaerbeek (plus d'infos : 0489174984). Signons la pétition sur www.taxedesmillionnaires.be pour faire de Schaerbeek une commune qui défend massivement la taxe des millionnaires.

Geen carnaval meer zonder de miljonairstaks!

Deze tribune kan je raadplegen op onze website: <https://sites.google.com/site/schaerbeekptb/pvdaschaerbeek>



ENSEIGNEMENT

Schaerbeek offre 612 places en septembre 2013 !

La commune de Schaerbeek offrira un total de 612 places pour les élèves de 1^{ère} année secondaire dans les établissements scolaires communaux en septembre 2013.

Parmi ces places, on en dénombre 444 pour les 1^{ères} communes : 192 à l'Athénée Fernand Blum ; 180 au Lycée Emile Max et 72 à l'Institut Frans Fisher.

72 places sont également prévues pour les 1^{ères} différenciées (élèves qui rateront leur CEB) et 96 autres pour les 1^{ères} supplémentaires (élèves qui rateront leur 1^{ère} commune). Ces deux derniers chiffres sont bien entendu prévisionnels et basés sur ceux de la rentrée de septembre 2012.

Modifier le décret ?

Malgré cette capacité d'accueil, la commune de Schaerbeek, tout comme les autres pouvoirs organisateurs schaerbeekois, sont demandeurs de modifications au décret inscription.

« Avec ce décret, le premier critère imposé pour l'inscription est la proximité de l'école par rap-



port au domicile de l'enfant. Or, les parents devraient être plus libres de choisir une école en fonction de son projet pédagogique et non de sa situation géographique.

De plus, cela restreint fortement la zone de recrutement des établissements secondaires. » explique Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement Communal.

Ainsi, nous craignons à nouveau un nombre important d'enfants sans école ou qui ne trouveront pas d'établissement en adéquation avec leurs besoins.

SOLIDARITÉ

Vous avez quelques heures à donner ?

L'Arbre de Vie a besoin de vous !

L'association accueille des enfants défavorisés de 1 mois à 4 ans dont la mère est en détresse, sans ressources et n'a pas la possibilité de confier son enfant à une crèche publique. L'objectif de cet accueil est de permettre à la maman de s'alphabétiser, de suivre des cours de français ou une formation professionnelle et de lui permettre ainsi de s'insérer dans la société. Mais il s'agit aussi d'offrir à l'enfant un milieu affectif stable et chaleureux qui lui permet de rencontrer d'autres enfants et ainsi aider à sa socialisation.

Vous avez moins de 65 ans, vous adorez les enfants et vous êtes disponibles une ou deux demi-journées par semaine, venez accueillir nos petits loulous.

Plus d'infos :

Danièle Meert
Avenue A. Guffens 24
0486/240.427
www.arbredevie.be

POLICE

Bilan 2012 : le taux de criminalité n'a jamais été aussi bas en 10 ans !

Ce vendredi 8 février, la zone de police Nord a présenté à la presse ses chiffres de criminalité pour l'année 2012. Avec 12.444 faits enregistrés, la criminalité objective – hors opérations spéciales – a chuté de 12% par rapport à 2011. La zone n'avait plus connu un tel résultat depuis 10 ans !!

La zone de police Nord est la plus densément peuplée en Région bruxelloise avec 13.326 habitants par kilomètre carré. Bernard Clerfayt, bourgmestre de Schaerbeek : « Entre 2002 et 2012, la criminalité a baissé de 29 % dans la zone Nord alors que notre population, elle, a augmenté de 17% ».

Une diminution de 13 % en un an pour les vols !

Avec 7.028 faits en 2012 contre 8.068 en 2011, les vols ont baissé de 13% et de 33% en dix ans (2002-2012). Les vols dans les véhicules ont diminué de 19 % de 2011 à 2012. Les vols dans les habitations et les vols à la tire quant à eux, ont diminué de 7% en un an. Les vols à mains armées ont diminué de 9% de 2011 à 2012 et de 52% de 2002 à 2012. Enfin, les vols dans les transports en commun, l'une des priorités de la zone depuis le mois d'avril, ont diminué de 13% entre 2011 (491 faits) et 2012 (428 faits). La diminution est la même pour les vols de véhicules.



Le chef de zone, David Yansenne, justifie ces bons résultats par la politique de proximité menée par la police dans les trois communes, via notamment le développement des Kobans (ces petites antennes de quartier appelées à se multiplier encore à l'avenir).

Bruxelles, un modèle pour Anvers ?

« Alors que certains nous parlent de fusion des zones de police à Bruxelles, moi j'invite Bart De Wever, le bourgmestre d'Anvers à s'inspirer de Bruxelles et de son organisation policière. Aujourd'hui, dans la zone de police de Bruxelles Nord, le taux de criminalité est de moins de 100 faits par 1.000 habitants. A Anvers, il est de plus de 160 faits par 1.000 habitants », a déclaré notre Bourgmestre, Bernard Clerfayt. « On nous dit souvent qu'Anvers doit être un modèle pour Bruxelles. Moi je dis que Bruxelles doit être un modèle pour Anvers » rajoute-t-il. ■

« Entre 2002 et 2012, la criminalité a baissé de 29 % dans la zone Nord »

CINÉMA

Week-end « gourmandise » au centre culturel de Schaerbeek



La part des Anges



Julie et Julia



Les saveurs du palais

Le centre culturel de Schaerbeek vous propose de visionner des films et déguster les recettes propres à chacun d'eux.

Pour la seconde fois, vous pourrez découvrir un cycle de films dédié à un thème savoureux : la gourmandise.

« Il est vrai que nourriture et cinéma ont toujours fait bon ménage » souligne Sadik Köksal, échevin de la Culture Française.

Que cela soit dans les décors de films, dans la confection de plats ou de films-repas, la déclinaison du thème de la nourriture et de la gourmandise ne manque pas au grand écran.

Reconnue de nos jours comme péché mignon ou pardonnable, la gourmandise n'est plus un vilain défaut.

C'est donc cette dernière qui est mise à l'honneur les 15,16 et 17 mars par trois films, des dégustations et une animation pour enfants.

Vous découvrirez les films et animation suivants :

■ **« Julie et Julia »**
Réalisé par Nora Ephron
15/03 – 19h

- **« La part des Anges »**
Réalisé par Ken Loach
16/03 – 19h
- **« Le Ciné-comptines »**
Conception et réalisation : Michèle Baczyński
17/03 – 15h
Pour les enfants de 3 à 6 ans
- **« Les saveurs du palais »**
Réalisé par Christian Vincent
17/03 – 19h00

Où ?

Au Centre Culturel de Schaerbeek
15, 16, 17 mars 2013
91/93 rue de Locht – 1030-Schaerbeek



INFORMATIONS PRATIQUES :

Réservation obligatoire par téléphone ou mail
Film et dégustation : 10€/8€ (Amas, étudiants, seniors)
Spectacle pour enfants et dégustation : 8€/6€ (Enfants, Amas, étudiants, seniors)

Infos :

02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be
www.1030culture.be

COHESION SOCIALE

« Allons courir une fois » : un projet de la maison de quartier Gaucheret !

Trois éducateurs de rue du quartier Gaucheret ont lancé en novembre 2012, un projet de cohésion sociale intitulé « Allons courir une fois ». L'objectif ? Faire vivre le quartier en soirée afin de diminuer le sentiment d'insécurité qui y règne. Comment ? Par la course à pieds, le meilleur moyen de découvrir son quartier tout en créant des liens avec ses voisins. Moussa Maghouz, éducateur de rue nous explique le projet...

« Notre défi : participer aux « 20km de Bruxelles » ! »

« Le groupe s'est formé petit à petit. Au départ, nous n'étions que deux, c'est en nous voyant courir que les gens du quartier se sont intéressés à ce que l'on fait et sont venus nous rejoindre. Aujourd'hui, nous sommes un groupe d'une dizaine de personnes composé de filles et de garçons » explique Moussa.

Zehra Kose, éducatrice de rue : « Dans notre quartier, il est difficile de travailler dans la mixité ; ma présence permet aux filles de s'intégrer plus facilement au groupe ».

« Pour motiver notre public, nous nous sommes fixé un objectif : participer aux « 20km de Bruxelles » » rajoute Moussa.

Un entraînement intensif !

« Pour nous préparer aux « 20km de Bruxelles », nous nous entraînons 3 fois par semaine. Nous avons commencé à courir dans le quartier ensuite au parc du WTC et actuellement, nous courons au parc Josaphat. Nous suivons le programme du « 20km de Bruxelles », disponible sur leur site web. Il propose des séances de course pour 14 semaines. La première étape était de donner l'esprit de la course aux participants c'est-à-dire les habituer à courir quel que soit le temps » explique Moussa.

Témoignages de quelques participants

Samia : « J'ai toujours eu envie de pratiquer la course à pieds. Lorsque Moussa m'a parlé du projet, à la maison de quartier, j'ai tout de suite



voulu rejoindre le groupe de coureurs. Je cours avec le groupe de filles (nous sommes 4 en tout). Je m'entraîne régulièrement pour participer aux « 20 km de Bruxelles » ».

Yasser : « Je fréquente aussi la maison de jeunes, et c'est aussi Moussa qui m'a parlé du projet. Avant, je courais seul les matins, maintenant j'ai rejoint le groupe pour courir en équipe. Je trouve cela intéressant car nous courons après l'école, ce qui est super pour détresser après une dure journée. Ce sport développe beaucoup de choses en nous comme l'esprit d'équipe. Lorsque nous courons, on

regarde si personne ne manque, si quelqu'un se blesse, on s'arrête pour l'aider... »

Ali, le plus jeune de l'équipe : « J'ai 12 ans mais je veux aussi participer aux « 20km de Bruxelles » même si je sais que pour moi ce sera plus dur. »

Saïd : « On pense que c'est dur de courir dans la neige mais en fait pas du tout, il suffit de bien se couvrir et c'est très chouette ! Moi je cours aussi seul parfois car je pratique un sport de combat. »

PROJET RADIO

DaBA Maroc sous la loupe des Boromites !

Depuis maintenant trois ans, les éducateurs de rue de l'équipe Renan-Marbotin mènent en collaboration avec l'asbl Gsara et le foyer schaarbeekois un projet radio sur le bloc Marbotin.



Une collaboration entre le service prévention et les halles de Schaarbeek

En octobre dernier, alors que les Halles de Schaarbeek accueillait le festival DABA Maroc – une saison artistique et citoyenne – nos jeunes Boromites se sont intéressés aux pratiques artistiques contemporaines marocaines ainsi

qu'à celles issues de l'immigration en Belgique. Diffusée en novembre, leur quinzième émission scellait définitivement le partenariat existant entre le service prévention de la commune et les Halles.

Entourés de journalistes professionnels de la RTBF ou de la chaîne marocaine 2M, ces jeunes ont assisté aux spectacles pour ensuite, glisser leur micro en quête d'interviews inédites. Ils ont posé de nombreuses et intelligentes questions à Mohamed Ouachen (humoriste) et aux artistes qu'il avait invités à la soirée d'ouverture. Ils ont rencontré le slammeur Youness Mer-nissi, discuté avec Tata Milouda (artiste de slam marocaine) pour ensuite monter et réaliser une émission faite d'humour et de sensibilité qu'il vous faut écouter.

Plus d'infos ?

Saïd Gadi, éducateur de rue de l'équipe Renan-Marbotin : 02/245.76.68

La 19^{ème} émission des Boromites sera diffusée le samedi 2 mars à 16h30 sur Radio Panik 105.4 FM. Plus de renseignements sur Facebook et Twitter...

BIBLIOTHEEK

Een zee van tijd: het is weer tijd voor de Jeugdboekenweek!

Officieel loopt de Jeugdboekenweek van 2 tot 17 maart en overspoelt ze bibliotheken, boekhandels, scholen en andere bijzondere leesplekken met verhalen over het verleden, het heden en de toekomst. Tijdens de Jeugdboekenweek tellen we de dagen van de week, denken we na over de eeuwigheid en laten we ons meevoeren door een zee van tijd.

In de bib van Schaarbeek nemen we de tijd voor Tijd. Alle Schaarbeekse scholen worden uitgenodigd op een spannende activiteit. Alles begint in de bib: een mysterieus boek en een amulet nemen Loe-wie mee terug in de tijd. Hij start in de prehistorie, en ontmoet later Egyptenaren, Grieken, Vikingen en zelfs Christoffel Columbus. Opschui-ven in de tijd kan enkel door raadsels op te lossen en opdrachten uit te voeren! Gedurende vier weken ver-wachten we een paar honderd kinderen die zo op een leuke manier kennis komen maken met de bibliotheek. Voor het eerst doen ook de kleuterklassen mee: zij maken een werkje rond Tijd, dat achteraf ook in de bib wordt tentoongesteld.



een vertelmoment. Evelien is auteur en ver-taler, houdt van onder water zwemmen en sneeuw, en woont samen met een gevaar-lijke boekengek. Samen met jou gaat ze aan de slag met haar boek 'Hoe maak ik tijd': Felix moet op bezoek bij zijn jarige tante Zweem, maar hij heeft geen tijd. 'Maak dan tijd', zegt zijn moeder. Tijd maken? Hoe doe je dat? Met hulp van (zijn dode) opa, de mys-terieuze brillenmaker Pep en zijn vriend Pie-ter gaat Felix aan het werk. Afspraak dus in de bib op zaterdag 16 maart om 11u: toegang gratis, en er is een plaatsje voor ieder-een vanaf 6 jaar.

Meer info:

Nederlandstalige Bibliotheek, Lambermontlaan 224 te 1030 Schaarbeek. Bel naar 02/245.32.90 of stuur een mailtje naar schaarbeek@bibliotheek.be

Maar ook als je niet in Schaarbeek naar school gaat, hebben we iets voor jou in petto! Op zaterdag 16 maart komt niemand min-der dan Evelien De Vlioger naar de bib voor

CONSEIL COMMUNAL
GEMEENTERAAD

27/03, 24/04, 29/05, 26/06, 25/09, 23/10, 20/11 et 18/12/2013.

EXPOSITION

Découvrir Expérimenter Partager



Jusqu'au 30 avril

DENTELIÈRES À HUIT PATTES –
LES ARAIGNÉES BRUXELLOISES

Tout au long de 2011, Natagora Bruxelles a organisé un concours de photographies sur le thème des araignées bruxelloises. Cette exposition illustre l'adage « mieux connaître pour mieux protéger » ces bestioles qui ont un rôle si important dans la préservation des équilibres naturels. 55 photographes, de 10 à 83 ans, amateurs et professionnels, ont participé au concours.

A la bibliothèque Sésame
Bd Lambermont, 200 – 1030 Bruxelles
02/240.43.70
Bibliothèque Mille et une pages
1 place de la Reine – 1030 Bruxelles.
02/240.32.80
Horaires d'ouvertures et infos : www.mabiblio.be

DOCUMENTAIRE

Mercredi 13 mars à 18h

MANGER MOINS DE VIANDE
POURQUOI? COMMENT?

Projection du documentaire Lovemeatender
Lovemeatender, documentaire belge largement récompensé, parle de la consommation de la viande et son évolution, de la production et des dérives industrielles ainsi que des alternatives.
GRATUIT
Où ? **Restaurant de quartier Sesam'**
Rue Josapahat, 121 – 1030 Schaerbeek
Inscription souhaitée : Stéphanie : 02/210.94.26
projet@bouillondcultures.be

STAGE

Les 16 et 23 mars, 27 avril, 4 et 18 mai, de 10h30 à 12h.

STAGE D'INITIATION AU CHANT

Diana Gonnissen, soprano lyrique et professeur de chant à l'académie de Schaerbeek, propose une initiation au chant. Et ce par des exercices multiples et collectifs pour trouver sa voix, être plus conscient de son équilibre postural, de l'utilisation du corps, outil de communication, s'essayer à quelques airs.
Où ? **Bibliothèques Sésame**
Boulevard Lambermont, 200 – 1030 Schaerbeek, dans l'amphithéâtre. Tél. : 02/240.43.70
Frais d'inscription : 5 € par cours.
Plus d'informations et inscriptions : Diana Gonnissen (animatrice)
contactez diana@yahoo.fr

ARAIGNÉES & CIE
Du lundi 8 avril au vendredi 12 avril

Dans le cadre de l'exposition « **Dentelières à huit pattes – Les araignées bruxelloises** », la bibliothèque Sésame propose un stage de découverte scientifique, artistique et littéraire pour les enfants de 8 à 12 ans. En 5 matinées, de 9h à 12h, des ateliers proposés par plusieurs intervenants permettront aux enfants de découvrir le monde des araignées, abordé sous différents angles, tels que :

- Une visite guidée de l'exposition suivie d'observation au parc Josapahat, ponctuée par des contes
- Un atelier philo, des jeux thématiques à la Ludothèque
- Des ateliers de poésie rythmée et de création artistique

Prix : 50€ – Inscription obligatoire en fonction des places disponibles
Infos / inscriptions : **Bibliothèque Sésame**
Boulevard Lambermont, 200 – 1030 Schaerbeek
02/240.43.70 – www.mabiblio.be

Du 8 au 12 avril de 9h à 16h
PARKOUR & MULTI-SPORTS
(vacances de Pâques):

Au programme: parkour et free running, foot, basket, volley, natation, mini-golf, slack line,
Où ? **Salle de gym de l'école n°1**
(rue Josapahat 229, 1030 Schaerbeek)



Pour qui? tout le monde à partir de 10 ans
Combien? 120 € (pour 5 jours)
Infos : 16, Avenue Emile Verhaeren – 1030 Bxl
02/303.91.96.

SENIORS

Conférence destinée aux Seniors
(à partir de 55 ans)
Lundi 18 mars à 14 h

LES HEURS ET MALHEURS D'UNE
CAPITALE : SAINT PETERSBOURG

Orateur : Sacha Korsak
Entrée gratuite sous réservation au : 02/240.33.64 – 02/215.40.96
Responsable du Service Seniors : Mireille Daems – Tél : 02/240.33.63
Où ? **Au Centre « Pater Baudry 1 »**
Square Prévost Delaunay, 107 – 1030 Bruxelles

CONFÉRENCE

Mardi 12 mars

MA VALVE AORTIQUE EST STÉNO-SÉE, DOCTEUR. QUELLE STRATÉGIE
THÉRAPEUTIQUE POUR MOI ?

Par le Dr Rachid BRIKI, Cardiologue
Ouverture des portes dès 19h30
Début de la soirée à 20h
Le caricaturiste Moore saisira les moments forts de la soirée.
Entrée gratuite, réservation indispensable du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30.
Où ? **Salle des mariages de l'Hôtel communal**, place Colignon, 1030 Schaerbeek
Infos : Cabinet de l'Echevin Bernard Guillaume
Tél 02/244.70.32 ou par courriel nhaulotte@schaerbeek.irisnet.be ou bganci@schaerbeek.irisnet.be

Jeudi 28 mars à 18 h

L'ÉQUILIBRE ALIMENTAIRE
avec Sylvie Dejardin, nutritionniste.

Comment composer une assiette équilibrée à chaque repas ? De quoi avons-nous besoin et où trouver ces nutriments ? Comment éviter les grignotages ?
Où ? **Restaurant de quartier Sesam**
Rue Josapahat, 121 – 1030 Schaerbeek
PAF : 10€ Inscription préalable auprès de Stéphanie 02/210 94 26 projet@bouillondcultures.be

JAZZ NOW

Jeudi 14 mars à 20h30

COOL COAST
Stephane Mericer (sax alto), Jean-Paul Estievenart (trompette), Christophe Devisscher (contrebasse), Felix Simtaine (batterie)
Buffet + concert : 31€ – 02/733.17.88
Buffet à 19h30 / concert à 20h30
www.resto.be

Où ? **Caveau du Max**
Av. Emile Max, 87 – 1030 Bruxelles

Vendredi 15 mars à 20h30
SWINGING PARTOUT

Jeremie Levi-Samson (Violon), Nicolas Lestoquoy (Guitare), Giovanni Colletti (Contrebasse), Nicolas Peyronnet (Percussion)
Concert à 20h30 – 10€ - 6€
Estaminet ouvert à partir de 19h30
Réservations : 02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be
www.1030culture.be – Parking intérieur
Où ? **La Maison des Arts**
Ch. de Haecht, 147 – 1030 Schaerbeek

NUIT DES FEMMES

Samedi 9 mars à partir de 14h

LA 12^{IÈME} NUIT DES FEMMES

- 14h : Accueil
- 14h30 : Projection de trois films coproduits par le Gaffi asbl et le Videp.
 - *Terre, Papier, Ciseaux*. Un film de Christian Van Cutsem (52'-2011)
 - *Ne blesse pas mon corps deux fois*. Un film d'atelier d'écriture/vidéo encadré par Jérémie Piolat (12' – 2012)
 - *Liberté*. Un film d'atelier vidéo encadré par Christian Van Cutsem (30' – 2012)
- 18h : Vernissage de l'exposition collective « Les voyantes » : Sónia Aniceto, Joanna Bereda, Jacqueline Devreux. L'exposition sera accessible du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 16h jusqu'au 12 avril.
- 20h : Pièce de théâtre : *Voilà la tête, voilà le tronç, voilà les ailes*, de Sevim Burak. (Traduit du turc par Marie-Christine Varol, Editions La Maison d'Europe et d'Orient) Avec Hilâl Sönmez et Sibel Dinçer.

Bar et buffet sur place. Entrée libre excepté pour la pièce de théâtre : 3 euros
Où ? **Centre Culturel de Schaerbeek**
Rue de Locht 91-93 – 1030 Schaerbeek

ART DE LA SCÈNE

Du 20 au 26 mars,

les Halles de Schaerbeek présenteront
LE FESTIVAL « SOUNDS OF (R)EVOLUTIONS »
Entre danse, cirque et théâtre, toute la richesse d'une scène proche-orientale en plein (r)évolutions.
Information sur www.halles.be

La commune s’attaque aux « nids de poule » !

En hiver, des « nids de poule » apparaissent dans l’asphalte de certaines rues. Ils représentent un inconfort certain autant pour les cyclistes que les automobilistes et augmentent les risques d’accident.

L’équipe DUQ (dépannage urgent de quartier) de la commune ne ménage pas ses efforts sur le terrain pour remédier aux problèmes. Des réparations, locales et temporaires, sont effectuées en asphalte à froid, une des seules techniques possibles durant les conditions hivernales. Le réasphaltage complet, en asphalte à chaud, de certaines rues en mauvais état, est prévu à partir du mois de mars. La commune prévoit chaque année un budget important à cet effet.

Sont programmés pour le mois mars les asphaltes des rues Paul Devigne et Radium.

Pour signaler un problème en voirie :
voirie@schaerbeek.irisnet.be
Tél : 02/244.75.21. Toute plainte sera enregistrée et traitée dans les meilleurs délais !
Voir aussi la page « Signaler un problème sur l’espace public » sur notre site.

De gemeente neemt maatregelen tegen putten in het wegdek!

In de winter worden in sommige straten putten gevormd in het asfalt. Dit is beslist geen pretje voor zowel fietsers als automobilisten. Putten vergroten bovendien het risico op ongevallen.

Het DW-team (Dringende Wijkhulp) van de gemeente laat geen moeite onbetuigd om de problemen aan te pakken. Plaatselijke en tijdelijke herstellingen met koud asfalt zijn in winterse omstandigheden zowat de enige mogelijke techniek. De volledige herasfaltering met warm asfalt van bepaalde straten in slechte staat, is voorzien vanaf begin maart. De gemeente houdt hiervoor elk jaar

een aanzienlijk budget vrij. In maart staat de asfaltering van de Paul Devignestraat en de Radiumstraat op de agenda.

Meldpunt voor problemen op de weg:
voirie@schaerbeek.irisnet.be - 02/244.75.21.
Iedere klacht wordt geregistreerd en zo snel mogelijk behandeld! Bekijk ook de pagina “Een defect of een storing in de openbare ruimte melden” op onze website.

CHANTIERS



WERKEN

Voici les chantiers qui viennent de débiter ou débiteront très bientôt. La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

- **Place Wappersplein:** Réaménagement complet. Travaux en cours / Volledige heraanleg. Werken bezig.
- **Carrefour Pavillon – Vanderlinden / Kruispunt Paviljoen – Vanderlinden:** Réaménagement complet de fin février à mi avril / Volledige heraanleg vanaf eind februari tot midden april.
- **Grande rue au Bois / Grote Bosstraat:** Rénovation des égouts. Début des travaux: février / Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: februari.
- **Rues Florisstraat – Quinauxstraat - des Ailes/Meugels-straat:** Rénovation des égouts. Travaux en cours / Vernieuwing van de riolering. Werken bezig.
- **Chaussée de Helmetsesteenweg – Rue Richard Vandeveldestraat:** Réaménagement des arrêts de tram de février à fin mars / Heraanleg van de tramhaltes vanaf februari tot eind mart.
- **Rue Fraikinstraat + rue Metsysstraat + avenue Voltaire-laan (entre/tussen Foch - Metsys):** Rénovation de façade à façade: fin février à fin juin / Vernieuwing van gevel tot gevel: eind februari tot eind juni.
- **Avenue Milcampsaan:** Rénovation des égouts / Vernieuwing van de riolering.
- **Rue du Foyer Schaerbekois / Schaarbeekse Haardstraat:** Rénovation des égouts. Travaux en cours / Vernieuwing van de riolering. Werken bezig.
- **Rue Brichaut – Brichautstraat:** Rénovation des trottoirs. Début des travaux : fin février 2013 – fin des travaux : fin mars 2013 / Vernieuwing van de voetpaden. Begin der werken: eind februari – Einde der werken: eind mart.

Pour toute information

concernant l’indemnisation compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants : service des Classes Moyennes, tél. 02/240.30.66

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus au Service Travaux-Voiries (Tél. 02/244.75.21).

Voor alle informatie

betreffende inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen: dienst Middenstand, Tel. 02/240.30.66

Bijkomende inlichtingen kunnen verkregen worden bij de dienst wegen van de gemeente Schaerbeek (Tél 02 / 244 75 21).

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek
www.schaerbeek.irisnet.be
Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Larglinda Sadikaj (02/244.72.37)
Email : ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB DANS LE SCHAERBEEK INFO
VLAN - 0479/652131 Jawad AOULAD
pccom@vlan.be